

1847/8. 27

ACCESSION

OF THE

GRAND DUKE OF OLDENBURG

TO THE

CONVENTION

CONCLUDED AUGUST 4, 1847,

BETWEEN

GREAT BRITAIN AND HANOVER,

FOR THE ESTABLISHMENT OF

INTERNATIONAL COPYRIGHT.

Signed at Hanover, December 28, 1847.

Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
1848.

LONDON:

PRINTED BY T. R. HARRISON.

[898]

Digitized by the Internet Archive
in 2026

ACCESSION
OF
THE GRAND DUKE OF OLDENBURG
TO THE
CONVENTION
CONCLUDED AUGUST 4, 1847.
BETWEEN
GREAT BRITAIN AND HANOVER,
FOR THE
ESTABLISHMENT OF INTERNATIONAL COPYRIGHT.

Signed at Hanover, December 28, 1847.

SA Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et Sa Majesté le Roi de Hanovre, ayant conclu à Londres, le 4 Août, 1847, une Convention pour la protection réciproque du Droit d'Auteur contre la contre-façon; et l'Article VIII de cette Convention ayant stipulé que ceux des Etats Germaniques qui voudraient accéder à la dite Convention y seraient admis; Leurs Majestés Britannique et Hanovrienne ont fait adresser à Son Altesse Royale le Grand Duc d'Oldenbourg, l'invitation d'y accéder;

Et Son Altesse Royale désirant profiter de l'occasion qui lui est offerte d'accéder à la susdite Convention;

Les Plénipotentiaires respectifs, c'est-à-dire—

De la part de Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, l'Honorable Jean Duncan Bligh, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre, et Son Ministre Plénipotentiaire près Son Altesse le Grand Duc d'Oldenbourg;

De la part de Sa Majesté le Roi de Hanovre, Monsieur le Baron de Falcke, Son Conseiller Privé actuel, chargé du portefeuille des Affaires Etrangères;

Et de la part de Son Altesse Royale le Grand Duc d'Oldenbourg, Monsieur de Both, Son Conseiller d'Etat Privé, Chambellan, et Ministre Plénipotentiaire à la Diète de la Confédération Germanique, Commandeur de première classe de l'Ordre du Mérite de la Maison Grand-Ducale, Grand-Croix de l'Ordre de Zähringen de Bade, d'Albert l'Ours d'Anhalt, Commandeur de l'Ordre de St. Etienne de Hongrie, du Sauveur de Grèce, Chevalier de l'Etoile du Nord de Suède:

Se sont réunis afin de constater en due forme l'Accession de Son Altesse Royale le Grand Duc d'Oldenbourg, ainsi que l'Acceptation par Sa Majesté Britannique et par Sa Majesté Hanovrienne, de la dite Accession.

Le Plénipotentiaire de Son Altesse Royale le Grand Duc d'Oldenbourg en conséquence déclare, en vertu de ses pleins pouvoirs, que Son Altesse Royale accède tant à la Convention du 4 Août, 1847, renfermant dix Articles, et dont une copie imprimée se trouve annexée au présent Acte, qu'aux dispositions particu-

lières contenues dans le Protocole Séparé, également ci-joint en copie, et signé le même jour ; promettant que les stipulations de la dite Convention, qui deviendra obligatoire pour le Grand Duché d'Oldenbourg à partir du jour de la signature du présent Acte, ainsi que celles du Protocole Séparé, seront exécutées par Son Altesse Royale le Grand Duc d'Oldenbourg en tous points, en tant qu'elles sont applicables aux rapports dans lesquels le Gouvernement d'Oldenbourg se trouve vis-à-vis du Gouvernement Britannique et de ses sujets ; avec la réserve expresse, cependant, —

I. Que l'Article II de la Convention soit modifié pour le Grand Duché d'Oldenbourg, de la manière suivante, savoir :

Personne, dans aucun des deux pays, ni dans le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, ni dans le Grand Duché d'Oldenbourg, n'aura droit à la protection stipulée par l'Article I de la Convention, à moins que l'ouvrage à protéger contre la contrefaçon n'ait été enregistré par l'auteur ou par ses ayants-droit, ainsi qu'il suit :—

Si l'ouvrage a paru d'abord dans les Etats de Son Altesse Royale le Grand Duc d'Oldenbourg, il devra être enregistré dans le Registre tenu par la Société des Libraires (*Register-Book of the Company of Stationers*) à Londres.

Si l'ouvrage a paru d'abord dans les Etats de Sa Majesté Britannique, il devra être enregistré dans le Registre tenu près du Ministère d'Etat et de Cabinet Grand-Ducal à Oldenbourg.

Personne non plus n'aura droit à la susdite protection, à moins que les lois et réglemens des Etats respectifs n'aient été dûment observés par rapport à l'ouvrage à protéger ; ni, dans le cas qu'il y aurait plusieurs exemplaires de l'ouvrage, avant qu'un exemplaire de la meilleure édition, ou de la meilleure forme, n'ait été délivré gratis à l'autorité établie à cet égard par les lois des pays respectifs.

Une copie légalisée de l'enregistrement dans le susdit Registre de la Société des Libraires à Londres sera regardée dans les Etats Britanniques comme preuve du droit exclusif de publication, à moins qu'un meilleur droit n'ait été prouvé par une autre partie pardevant une Cour de Justice ; et le certificat délivré d'après les lois d'Oldenbourg, de l'enregistrement d'un ouvrage dans le susdit Registre à Oldenbourg, aura la même valeur dans les Etats de Son Altesse Royale le Grand Duc d'Oldenbourg.

II. Que les stipulations du § 1 du Protocole Séparé ne s'appliqueront pas au Grand Duché d'Oldenbourg.

III. Et que les stipulations du présent Acte s'étendront aux Principautés de Lubeck et de Birkenfeld, comme faisant partie du Grand Duché d'Oldenbourg.

Les Plénipotentiaires de Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et de Sa Majesté le Roi de Hanovre, en vertu de leurs pleins pouvoirs, acceptent l'Accession de Son Altesse Royale le Grand Duc d'Oldenbourg ; promettant que les stipulations de la Convention du 4 Août, 1847, ainsi que les dispositions particulières tant du Protocole de la même date, que celles qui constituent la réserve ci-dessus mentionnée, seront exécutées par leurs Souverains respectifs en tous points vis-à-vis du Gouvernement d'Oldenbourg et de ses sujets, comme entre les Gouvernements Britannique et Hanovrien et leurs sujets.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Acte, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Hanovre, le vingt-huit Décembre, de l'an de grâce mil huit cent quarante-sept.

(Signé)
J. D. BLIGH.
(L.S.)

GEORG FRIEDRICH
FREYHERR VON FALCKE.
(L.S.)

L. v. BOTH.
(L.S.)

(Translation.)

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and His Majesty the King of Hanover, having concluded at London, on the 4th of August, 1847, a Convention for the reciprocal protection of Copyright against piracy; and it having been stipulated in Article VIII of that Convention, that any German State which may choose to accede to the said Convention should be admitted to it; Their Britannic and Hanoverian Majesties have addressed to His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg the invitation to accede thereto;

And His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg being desirous to avail himself of the opportunity thus afforded to him of acceding to the said Convention;

The respective Plenipotentiaries, that is to say,—

On the part of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the Honourable John Duncan Bligh, Her Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Majesty the King of Hanover, and Her Minister Plenipotentiary to His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg;

On the part of His Majesty the King of Hanover, the Baron de Falcke, His Privy Councillor, charged with the Department of Foreign Affairs;

And on the part of His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg, M. de Both, His Privy Councillor of State, Chamberlain, and Minister Plenipotentiary to the Diet of the Germanic Confederation, Commander of the first class of the Order of Merit of the Grand-Ducal House, Grand Cross of the Order of Zähringen of Baden, of Albert the Bear of Anhalt, Commander of the Order of St. Stephen of Hungary, of the Redeemer of Greece, Knight of the Northern Star of Sweden:

Met together for the purpose of recording in due form the Accession of His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg, as well as the Acceptance by Her Britannick Majesty and His Hanoverian Majesty, of the said Accession.

The Plenipotentiary of His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg in consequence declares, in virtue of his full powers, that His Royal Highness accedes both to the Convention of the 4th of August, 1847, containing ten Articles, and of which a printed copy is annexed to the present Act, and to the special provisions contained in the Separate Protocol signed on the same day, of which a copy is also hereunto annexed; promising that the stipulations of the said Convention, which shall come into operation in the Grand Duchy of Oldenburg from and after the day of the signature of the present Act, as well as those of the Separate Protocol, shall be carried into execution by His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg, in all points, so far as they may be applicable to the relations which subsist between the Government of Oldenburg and the British Government and its subjects; subject, however, to the express reservation,—

I. That Article II of the Convention shall be modified, with regard to the Grand Duchy of Oldenburg, in the following manner; that is to say,—

No person in either of the two countries, either in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, or in the Grand Duchy of Oldenburg, shall be entitled to the protection stipulated by Article I of the Convention, unless the work to be protected against piracy shall have been registered by the author or his agents, in the following manner:—

If the work has first appeared in the dominions of His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg, it must have been registered in the Register-Book of the Company of Stationers in London.

If the work has first appeared in the dominions of Her Britannick Majesty, it must have been registered in the Register-Book kept by the Grand-Ducal Department of State and Cabinet at Oldenburg.

Nor shall any person be entitled to the protection aforesaid, unless the laws and regulations of the respective States shall have been duly observed in regard to the work to be protected; nor, in cases where there are several copies

of the work, unless one copy of the best edition, or in the best state, shall have been delivered gratuitously to the authorities appointed for that purpose by the laws of the respective countries.

A certified copy of the registration in the aforesaid Register-Book of the Company of Stationers in London, shall be valid in the British dominions, as proof of the exclusive right of publication, until a better right shall be established by any other party before a Court of Justice; and the certificate given under the laws of Oldenburg, of the registration of any work in the aforesaid Register-Book at Oldenburg, shall be equally valid in the dominions of His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg.

II. That the stipulations of § 1 of the Separate Protocol shall not apply to the Grand Duchy of Oldenburg.

III. And that the stipulations of the present Act shall extend to the Principalities of Lubeck and Birkenfeld, as forming part of the Grand Duchy of Oldenburg.

The Plenipotentiaries of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of His Majesty the King of Hanover, in virtue of their full powers, accept the Accession of His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg; promising that the stipulations of the Convention of the 4th of August, 1847, as well as the special provisions which are contained in the Protocol of the same date, and those which form the reservation above mentioned, shall be carried into execution by their respective Sovereigns in all points, with regard to the Government of Oldenburg and its subjects, in the same manner as between the British and Hanoverian Governments and their subjects.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Act, and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at Hanover, the twenty-eighth of December, in the year of our Lord one thousand eight hundred and forty-seven.

(Signed)
J. D. BLIGH.
(L.S.)

GEORGE FREDERICK BARON
VON FALCKE.
(L.S.)

L. v. BOTH.
(L.S.)

International Copyright.

ACCESSION of the Grand Duke of Oldenburg to the Convention concluded August 4, 1847, between Great Britain and Hanover, for the establishment of International Copyright.

Signed at Hanover, December 28, 1847.

Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty. 1848.

LONDON:

PRINTED BY T. R. HARRISON.